# lamardelibros.com

Curiosidades semanales sobre libros

Una noticia sobre libros y autores

JOSÉ JOAQUÍN DE MORA

Y SUS

## LEYENDAS ESPAÑOLAS

Pedidos: www.lamardelibros.com

Teléfono: 982 166628

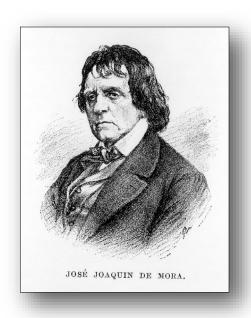
676 429694

# LAS "LEYENDAS ESPAÑOLAS" DE JOSÉ JOAQUÍN DE MORA

La figura de José Joaquín de Mora es una de las más complicadas de estudiar de entre los escritores que asistieron al nacimiento del siglo XIX y que pasaron sus vidas en aquella España convulsa y accidentada de los primeros cincuenta años de la centuria.

A la hora de abordar su obra nos encontramos con un personaje que en nuestra época resultaría insólito, si no imposible. El investigador sobre economía política que estudia su indudable aportación a ese campo no sabe qué hacer para valorar su poesía, el estudioso de derecho constitucional que analiza su obra, apenas puede decir nada de su faceta de periodista y el historiador de la traducción no tiene muy claro que puede decir del pedagogo.

Nació en Cádiz y estudió leyes, como su padre, en la Universidad de Granada, cuya cátedra de Lógica ocuparía con solo 23 años. Hecho militar por la invasión del país vecino,



luchó en Bailén y fue trasladado a Francia como prisionero en 1809. Allí se casó con la erudita Françoise Delauneux, quien parece haber ejercido notable influencia sobre él. En 1814 regresa a España —primero a Cádiz y luego a Madrid—, donde funda la Crónica Científica y Literaria (1817-1820), además de adaptar a dramaturgos franceses y oponerse al Romanticismo en una célebre polémica con Böhl de Faber. Su actividad se mantuvo frenética en el Trienio: volcado ya en el ideario liberal, y miembro de las sociedades patrióticas de tinte comunero, Mora escribió para el sinfín de periódicos de la época, con tiempo aún de traducir a Bentham y Holbach. La vuelta al trono de Fernando VII le arrojó al exilio londinense, uniéndose a la nutrida colonia española de Somers Town.

### Su periplo americano

Todo ello no le impidió trabar amistad con Bernardino Rivadavia, que le quiso a su lado cuando accedió a la presidencia de las Provincias Unidas del Río de la Plata. Se inicia el periplo americano de don José, que le llevará a cuatro países en los próximos once años: a Argentina llega a principios de 1827, y allí dirige la Crónica Política y Literaria de Buenos Aires desde marzo hasta agosto;

tras la caída de Rivadavia, se marcha a Chile, donde será el principal redactor de la Constitución de 1828, y fundará el Liceo y El Mercurio de Chile; su labor periodística le acabó valiendo la expulsión, pasando entonces a Perú y fundando el Ateneo; llega por fin a Bolivia en 1834 para ser asesor del presidente Santa Cruz, redactor de El Eco del Protectorado y catedrático en La Paz. Como agente de Santa Cruz, regresaría a Londres en 1837 y a Madrid en 1843. La política y — más aún— la instrucción siguen siendo sus prioridades en América: cursos de Derecho, de Literatura, y de Lógica y Ética, comparten sus esfuerzos con la prensa política; la comedia, *El marido ambicioso*, la escribe y hace representar para celebrar el evento de la Constitución chilena.

### LEYENDAS ESPAÑOLAS

La obra que presentamos hoy a nuestros lectores es Leyendas españolas, escrita durante su exilio londinense. Es esta una obra esencial para entender el Romanticismo español, que se aparta decididamente de la vía que seguirán el Duque de Rivas o Zorrilla. Aunque se trata de relatos históricos (salvo dos de asunto legendario) ambientados en la Edad Media o el Siglo de Oro, José Joaquín de Mora traza con ellos una visión crítica y sarcástica del Antiguo Régimen, mediante procedimientos de desmitificación en línea con la perspectiva irónica de Byron. Desestima, por ello, la historia como imagen de la verdad y la convierte en un espejo deformante de las convenciones políticas y literarias del presente, abordado por medio de digresiones satíricas y humorísticas de carácter byroniano. No menor es su novedad poética, pues De Mora se muestra partidario de experimentar en una vía media "que diste tanto de la humilde trivialidad del romance como del altisonante extrañamiento de la epopeya".

### Opiniones sobre su obra

Menéndez Pelayo, hablando de Don Opas, la última de las Leyendas Españolas asegura que "Don Opas es una bufonada saladísima, aunque algo irreverente por tratarse de asunto histórico tan famoso; y el poeta da libre rienda a su estro satírico en una porción de digresiones políticas, morales y literarias, al modo de las del Don Juan, de Byron, que el mismo Mora imitó años después con no poco chiste. Algunos finales de octavas son tan felices, que merecen quedar como proverbios".

Para Guillermo Carnero "el valor de José Joaquín de Mora dentro de la evolución de la poesía española del siglo XIX es una de tantas cosas que las tradiciones críticas e históricas que la Literatura Española se ha empeñado en pasar por alto y considera a Leyendas españolas como su obra más personal, que

anticipa las soluciones a las que llegó Campoamor en su obra poética. Amores indica que "Don Opas significó algo nuevo en la poesía española" y que Mora mostró que "el Romanticismo tradicional, aquel que intentaba recuperar el pasado histórico, podía dotarse de contenido social y político, acercándose al Romanticismo social".

Entiende Amores que la obra de Espronceda ha oscurecido, por coincidencia temporal la de Mora, pero que ello no empequeñece el mérito del gaditano. García Castañeda llama la atención sobre la personalidad desengañada y escéptica del Mora de las leyendas, sobre el acierto de sus versos humorísticos y sobre la originalidad de su planteamiento.

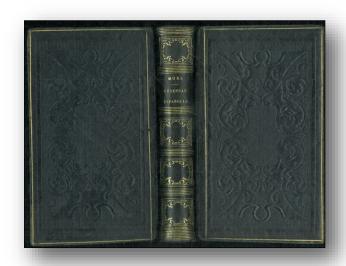
### Nuestras dos ediciones a la venta

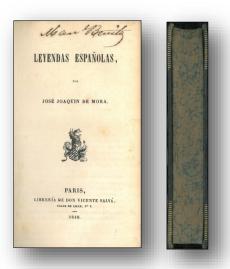
Las dos ediciones que ponemos hoy a la venta de Leyendas españolas han pertenecido a la biblioteca personal del peruanista español, profesor de la Universidad de Berkeley, don Luis Monguió, fallecido en 2005.

Luis Monguió llegó a reunir hasta 105 referencias de la obra de José Joaquín de Mora, incluyendo folletos, revistas que editó y redactó casi en solitario, obras originales y versiones, anónimas o con seudónimo, siempre que "existan pruebas de ser de su pluma". Monguió publicó también, en 1967, la obra Don José Joaquín de Mora y el Perú del Ochocientos.

### Fichas de las obras puestas hoy a la venta

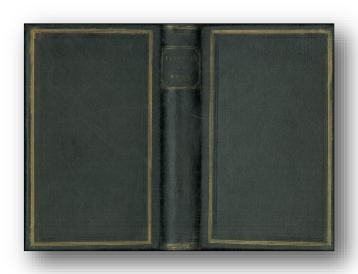
José MORA, Joaquín LEYENDAS ESPAÑOLAS. Enc. plena piel de época con los planos de encuadernación la con una estampación gofrada У Iomera dorada. Cortes jaspeados. Grabados al acero encabezando cada una de las leyendas. Buen ejemplar. XV+606 pp.+1 h. Librería de Don Vicente Salvá. París, 1840. 100,00€





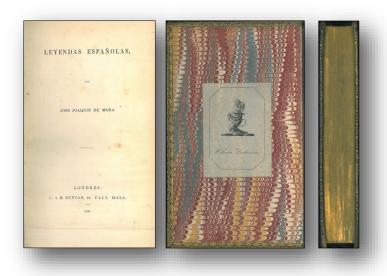
Contenido: LA JUDÍA - LA BORDADORA DE GRANADA - UNA MADRE - EL BOTICARIO DE ZAMORA - EL HIJO DE DON FARFAN - HERMIGIO Y GOTONA - LA FLORIDA - ESCENA DE LOS TIEMPOS FEUDALES - ZAFADOLA - LA BATALLA DE FRAGA - DON LOPE - EL BASTARDO - LAS DOS CENAS - PEDRO NIÑO - DON POLICARPO - EL PRIMER CONDE DE CASTILLA - BOSQUEJO - EL HALCÓN - DON ÓPAS.

2. MORA, José Joaquín de. LEYENDAS ESPAÑOLAS. XIV+470 pp. Encuadernación en plena piel de época. Cortes dorados. Exlibris de William Dickinson. Ejemplar que perteneció a D. Luis Monguió y que lleva una ficha descriptiva y con la dedicatoria como obsequio que le hace de él, el hispanista inglés Edward M. Wilson del Emmanuel College de Cambridge. C. y H. Senior, 49. Pall Mall. Londres, 1840.



[Colofón] Impreso por Juan Wertheimer y Ca. Circus Place, Finsbury Circus.

100,00€



Contenido: LA JUDÍA - LA
BORDADORA DE GRANADA UNA MADRE - EL BOTICARIO
DE ZAMORA - EL HIJO DE
DON FARFAN - HERMIGIO Y
GOTONA - LA FLORIDA ESCENA DE LOS TIEMPOS
FEUDALES - ZAFADOLA - LA
BATALLA DE FRAGA - DON
LOPE - EL BASTARDO - LAS
DOS CENAS - PEDRO NIÑO DON POLICARPO - EL
PRIMER CONDE DE CASTILLA

### - BOSQUEJO - EL HALCÓN - DON ÓPAS.

# Mora, José Joaquín, 1783-1864 Leyendas españolas, / por / Jose Joaquin de Mora. / Londres: / C. y H. Senior, 49, Pall Mall. / 1840. // [Colophon] Impreso por Juan Wertheimer y Ca. Circus Place, Finsbury Circus. // l leave white. Title page verso white. l leave with index in recto, verso white. Pp. [V]-XIV numbered in Roman numerals. Pp. [1]-470 numbered. l leave white. Original binding. Ex-libris of previous owner: William Dickinson. This copy was a gift to Luis Monguió from Edward M. Wilson, Emmanuel College, Cambridge, England.